

## Car Charging Set Kfz-Ladeset

**5V/2.4A**



## E Instrucciones de uso

### 1. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Desesche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

<b>Nota</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>En algunos automóviles es necesario que esté activada la corriente para que el enchufe de 12 V del vehículo reciba la tensión. Observe también las instrucciones de manejo de su automóvil.</li> <li>Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de la red de a bordo.</li></ul>	

<b>Datos técnicos</b>	
Tensión de entrada	12-30 V <span>===</span> (DC)
Intensidad de la corriente de entrada	1.3 A
Tensión de salida	5V <span>===</span> (DC)
Intensidad de la corriente de salida	2.4 A

## GR Οδηγίες χρήσης

### 1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει εμφανείς βλάβες.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φκ και ποτέ το καλώδιο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

### GB Operating instruction

### 1. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

<b>Note</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>For some vehicle types, the ignition has to be switched on to supply power to the 12 V car socket. For more information, please refer to your vehicle's operating instructions.</li> <li>After use, disconnect all cable and on-board connections.</li></ul>	

<b>Technical Data</b>	
Input voltage	12-30 V <span>===</span> (DC)
Input current	1.3 A
Output voltage	5V <span>===</span> (DC)
Output current	2.4 A

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Запрещается использовать не по назначению.</li> <li>Соблюдать технические характеристики.</li> <li>Береечь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.</li> <li>Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.</li> <li>Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.</li> <li>Кабель не гнуть и не зажимать.</li> <li>Не ронять. Беречь от сильных ударов.</li> <li>Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.</li> <li>Не давать детям!</li> <li>Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.</li> <li>Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.</li> <li>Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.</li></ul>	

- Wskazówki bezpieczeństwa**
  - Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
  - Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
  - Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
  - Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
  - Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
  - Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
  - Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
  - Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
  - Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
  - Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
  - Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

<b>Wskazówki</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.</li> <li>Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.</li></ul>	

<b>Dane techniczne</b>	
Napięcie wejściowe	12-30 V <span>===</span> (DC)
Napięcie wejściowe	1.3 A
Napięcie wyjściowe	5V <span>===</span> (DC)
Wyjściowe natężenie prądu	2.4 A

### D Bedienungsanleitung

### 1. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

<b>Note</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.</li> <li>Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Bordnetzverbindungen.</li></ul>	

<b>Note</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

### I Istruzioni per l’uso

### 1. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non mettere in esercizio il prodotto se presenta danni visibili.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

## H Használati útmutató

### 1. Biztonsági előírások:

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvségtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Kizárólag egy erre a célra engedélyezett csatlakozó aljzattal üzemeltesse a terméket. A csatlakozott aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha nyilvánvaló sérülés látható.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

<b>Hivatkozás</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Néhány gépkocsi típusnál a gyűjtásnak be kell lennie kapcsolva ahhoz, hogy a gépkocsi 12 V-os csatlakozó aljzata feszültség alatt álljon. Vegye ehhez figyelembe a gépkocsija használati útmutatóját.</li> <li>Használat után szakítson meg minden kábelkapcsolatot, valamint fedélzeti hálózati kapcsolatot.</li></ul>	

### 2. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	12-30 V <span>===</span> (DC)
Bemeneti áramerősség	1.3 A
Kimeneti feszültség	5V <span>===</span> (DC)
Kimeneti áramerősség	2.4 A

<b>Hinweis</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.</li> <li>Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Bordnetzverbindungen.</li></ul>	

<b>Technische Daten</b>	
Eingangsspannung	12-30 V <span>===</span> (DC)
Eingangsstromstärke	1.3 A
Ausgangsspannung	5V <span>===</span> (DC)
Ausgangsstromstärke	2.4 A

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Запрещается использовать не по назначению.</li> <li>Соблюдать технические характеристики.</li> <li>Береечь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.</li> <li>Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.</li> <li>Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.</li> <li>Кабель не гнуть и не зажимать.</li> <li>Не ронять. Беречь от сильных ударов.</li> <li>Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.</li> <li>Не давать детям!</li> <li>Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.</li> <li>Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.</li></ul>	

<b>Avvertenza</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>In alcuni tipi di autoveicoli l'accensione deve essere avviata affinché la presa da 12V dell'autoveicolo riceva tensione. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'autoveicolo.</li> <li>Dopo l'utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete di bordo.</li></ul>	

<b>Dati tecnici</b>	
Tensione d'ingresso	12-30 V <span>===</span> (DC)
Intensità di corrente in ingresso	1.3 A
Tensione d'uscita	5V <span>===</span> (DC)
Intensità di corrente in uscita	2.4 A

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.</li> <li>Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.</li></ul>	

<b>Hivatkozás</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Néhány gépkocsi típusnál a gyűjtásnak be kell lennie kapcsolva ahhoz, hogy a gépkocsi 12 V-os csatlakozó aljzata feszültség alatt álljon. Vegye ehhez figyelembe a gépkocsija használati útmutatóját.</li> <li>Használat után szakítson meg minden kábelkapcsolatot, valamint fedélzeti hálózati kapcsolatot.</li></ul>	

Bemeneti feszültség	12-30 V <span>===</span> (DC)
Bemeneti áramerősség	1.3 A
Kimeneti feszültség	5V <span>===</span> (DC)
Kimeneti áramerősség	2.4 A

### F Mode d’emploi

### 1. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

<b>Remarque</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Sur certains types de véhicules, le contact doit être établi pour alimenter la prise 12 V. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.</li> <li>Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions du tableau de bord.</li></ul>	

<b>Remarque</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

### NL Gebruiksaanwijzing

### 1. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de steeker en nimmer aan de kabel.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.</li> <li>Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.</li></ul>	

<b>Hivatkozás</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Néhány gépkocsi típusnál a gyűjtásnak be kell lennie kapcsolva ahhoz, hogy a gépkocsi 12 V-os csatlakozó aljzata feszültség alatt álljon. Vegye ehhez figyelembe a gépkocsija használati útmutatóját.</li> <li>Használat után szakítson meg minden kábelkapcsolatot, valamint fedélzeti hálózati kapcsolatot.</li></ul>	

<b>Bezpečnostní pokyny</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.</li> <li>Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.</li> <li>Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.</li> <li>Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.</li> <li>V případě viditelného poškození produkt již dále nepoužívejte.</li> <li>Kabel nelámějte a nestlačujte.</li> <li>Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.</li> <li>Při vytáhnutí kabelu táhněte přímo u konektoru a nikdy za kabel.</li> <li>Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.</li> <li>Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.</li> <li>Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.</li></ul>	

<b>Bezpečnostní pokyny</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>U některých typů vozidel musí být zapnuto zapalování, aby byla zásuvka vozidla 12 V pod napětím. Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho vozidla.</li> <li>Po použití odpojte všechny spoje kabelů a palubní síť.</li></ul>	

### 2. Technické údaje

vstupní napětí	12-30 V <span>===</span> (DC)
vstupní proud	1.3 A
výstupní napětí	5V <span>===</span> (DC)
výstupní proud	2.4 A

<b>Remarque</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Sur certains types de véhicules, le contact doit être établi pour alimenter la prise 12 V. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.</li> <li>Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions du tableau de bord.</li></ul>	

<b>Caractéristiques techniques</b>	
Tension d'entrée	12-30 V <span>===</span> (DC)
Puissance d'entrée	1.3 A
Tension de sortie	5V <span>===</span> (DC)
Puissance de sortie	2.4 A

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Запрещается использовать не по назначению.</li> <li>Соблюдать технические характеристики.</li> <li>Береечь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.</li> <li>Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.</li> <li>Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.</li> <li>Кабель не гнуть и не зажимать.</li> <li>Не ронять. Беречь от сильных ударов.</li> <li>Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.</li> <li>Не давать детям!</li> <li>Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.</li> <li>Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.</li></ul>	

<b>Aanwijzing</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Bij sommige types voertuigen dient de ontsteking te zijn ingeschakeld, zodat er spanning op de 12 V spanningsbus in het voertuig staat. Lees hiervoor a.u.b. de bedieningsinstructies van uw voertuig.</li> <li>Na het gebruik alle kabel- en stroomnetverbindingen scheiden.</li></ul>	

<b>Technische specificaties</b>	
Ingangsspanning	12-30 V <span>===</span> (DC)
Ingangsstroom	1.3 A
Uitgangsspanning	5V <span>===</span> (DC)
Uitgangsstroom	2.4 A

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.</li> <li>По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.</li></ul>	

<b>Примечание</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.</li> <li>Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.</li></ul>	

<b>Poznámka</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>U některých typů vozidel musí být zapnuto zapalování, aby byla zásuvka vozidla 12 V pod napětím. Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho vozidla.</li> <li>Po použití odpojte všechny spoje kabelů a palubní síť.</li></ul>	

<b>Technické údaje</b>	
vstupní napětí	12-30 V <span>===</span> (DC)
vstupní proud	1.3 A
výstupní napětí	5V <span>===</span> (DC)
výstupní proud	2.4 A

## Car Charging Set 5V/2.4A Kfz-Ladeset



## RO Manual de utilizare

### 1. Instrucțiuni de siguranță

- Folositi produsul numai in scopul pentru care a fost conceput.
- Nu exploatați produsul in afara limitelor de putere indicate in datele tehnice.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai in mediu uscat.
- Exploatați produsul numai la o priză de rețea aprobată in acest sens. Priza de rețea trebuie să fie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Nu utilizați produsul in continuare dacă prezintă cazuri evidente de deteriorări.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinele copiilor!
- Reciclaarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate in vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. In acest fel pierdeți orice drept la garanție.



**RUS**
**Охрана окружающей среды:**
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующие:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи.
Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством.
Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке.
При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды.
В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**NL**
**Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**
Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden.
Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen special opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt.
Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land.
Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen.
Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**PL**
**Informazioni per protezione ambientale:**
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.
I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita.
Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato.
Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzione o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.
Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

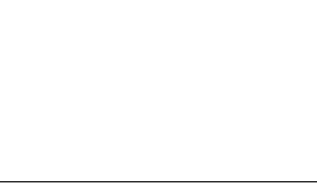
**GR**
**Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**
Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα.
Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον

### SK

### Návod na použitie

### 1. Bezpečnostné upozornenia

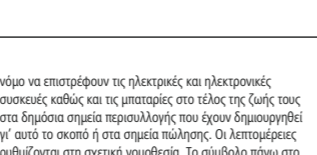
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok napájajte iba zo schválenej zásuvky. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti výrobu a musí byť ľahko prístupná.
- Produkt nepoužívajte ďalej, ak je zreteľne poškodený.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privityý.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na odpojenie kábla ťahajte priamo za zástrčku, nikdy za privodný kábel.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.



## S Bruksanvisning

### 1. Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Fortsätt inte använda produkten när den har tydliga skador. Böj och kläm inte kablern.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kablern.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.



νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης.
Οι λιπομέμειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία.
Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις.
Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρουμε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.
Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσυρευτές.

### CZ

**Ochrana životního prostředí:**
Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země.
Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na to poukazuje.
Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### SK

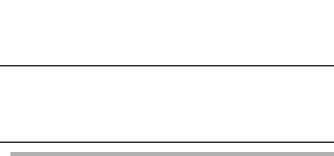
**Ochrana životného prostredia:**
Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.
Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na mieste k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.
Opätovným zúžitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

### P

**Poznámka**

- Pri niektorých typoch vozidiel musí byť zapalovanie zapnuté, aby bolo na autozásuvke napätie 12 V.
Prihladajte pritom na návod na obsluhu vozidla.
- Po použití odpojte všetky káblové a sieťové pripojenia.

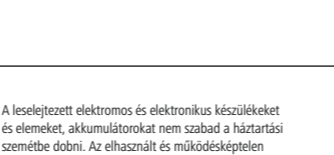
Vstupné napätie	12 -30 V <b>===</b> (DC)
Intenzita vstupného prúdu	1.3 A
Výstupné napätie	5 V <b>===</b> (DC)
Intenzita výstupného prúdu	2.4 A



**Hänvisning**

- På vissa fordonsmodeller måste tändningen vara påslagen för att det ska finnas spänning i 12 V-fordonsuttaget. Se bilens instruktionsbok.
- Koppla isär alla kabel- och elsystemanslutningar efter användningen.

Ingångsspänning	12 -30 V <b>===</b> (DC)
Ingångsström	1.3 A
Utgångsspänning	5 V <b>===</b> (DC)
Utgångsström	2.4 A



A leselejtzett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétké dobni.
Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére.
A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzéset ad erre vonatkozóan a felhasználónak.
A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**Ochrana životního prostředí:**
Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země.
Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na to poukazuje.
Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Ochrana životného prostredia:**
Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.
Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na mieste k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.
Opätovným zúžitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

### P

### Manual de instruções

### 1. Indicações de segurança

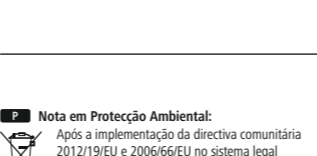
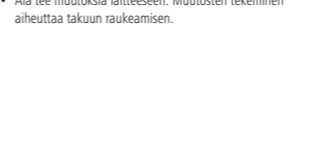
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ligue o produto apenas a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.



**Turvaohjeet**

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskäyttöjen ulkopuolella.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Yhdistä tuote vain pistorasiaan, joka on hyväksytty tuotteen käyttöä varten. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa.
- Älä käytä tuotetta enää, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle väräntälle.
- Ilrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Ingångsspänning	12 -30 V <b>===</b> (DC)
Ingångsström	1.3 A
Utgångsspänning	5 V <b>===</b> (DC)
Utgångsström	2.4 A



**P**
**Nota em Protecção Ambiental:**
Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda.
Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países.
Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos.
Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

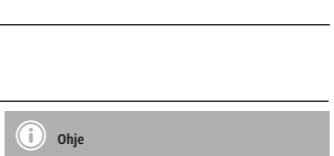
**TR**
**Çevre koruma uyarısı:**
Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır.
Tüketiciler için, artık çalşımayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınıdıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur.
Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir.
Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır.
Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.
Yükanda adı geçen atık toplama kurulları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

### P

**Nota**

- Em alguns tipos de veículos, a ignição tem de estar ligada para que exista tensão na tomada de 12 V do veículo. Para tal, consulte o manual de instruções do seu veículo.
- Após a utilização, desligue todas as ligações de cabos e à rede de bordo.

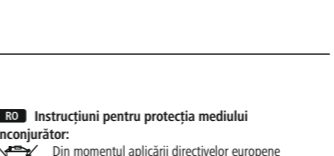
Tensão de entrada	12 -30 V <b>===</b> (DC)
Intensidade da corrente de entrada	1.3 A
Tensão de saída	5 V <b>===</b> (DC)
Intensidade da corrente de saída	2.4 A



**Ohje**

- Joissakin ajoneuvotyypeissä virran on oltava päällä, jotta 12 V:n autopistorasiaan tulee jännitettä. Katso ohjeita ajoneuvosi käyttöohjeesta.
- Ilrota käytön jälkeen kaikki johtoliitännät ja liitännät ajoneuvon sähköjärjestelmästä.

Tulojännite	12 -30 V <b>===</b> (DC)
Tulovirran voimakkuus	1.3 A
Lähtöjännite	5 V <b>===</b> (DC)
Lähtövirran voimakkuus	2.4 A



**RO**
**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**
Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajeri.
Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau inapozi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective.
Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări.
Prin reciclaarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

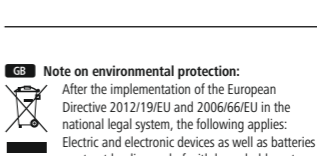
**S**
**Not om miljöskydd:**
Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.
Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga samlingsplatser.
Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land.
Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse.
Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### TR

### Kullanma kılavuzu

### 1. Güvenlik uyarıları

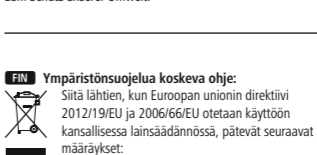
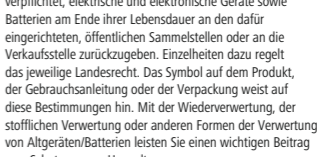
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Priz ürüne yakın olmalı ve kolayca erişilebilmelidir.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarıntılara maruz bırakmayın.
- Kablou çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ambalaj malzemelerini yereli olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.



**GB**
**Note on environmental protection:**
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.
Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale.
Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**D**
**Hinweis zum Umweltschutz:**
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationale Rechte gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben.
Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht.
Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.
Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



**FIN**
**Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**
Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.
Kulttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan.
Tähän liittyvistä yksityiskohtisista säädetään kulloisenkin osaston laissa.
Näistä määräyksistä mainitaan myös tuovatten symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkausessa.
Uudelleenkäyttöä, materiaalien/paristoja uudelleenkäyttöä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**www.hama.com**

## EAC CE

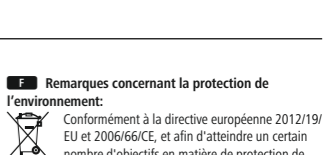
All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

### TR

**Uyarı**

- Bazı araç tiplerinde 12 V araba prizinde gerilim olması için kottağın açık olması gerekir. Bu konuda arabanızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Kullandıktan sonra tüm kablo ve araç şebekesi bağlantılarını ayırın.

Giriş gerilimi	12 -30 V <b>===</b> (DC)
Giriş akımı gücü	1.3 A
Çıkış gerilimi	5 V <b>===</b> (DC)
Çıkış akımı gücü	2.4 A



**F**
**Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation.
Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet.
Il peut aussi le remettre à un revendeur.
En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement.
C'est un acte écologique.

**E**
**Nota sobre la protección medioambiental:**
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica.
El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunes o a devolverlos al lugar donde los adquirió.
Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país.
El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello.
Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.